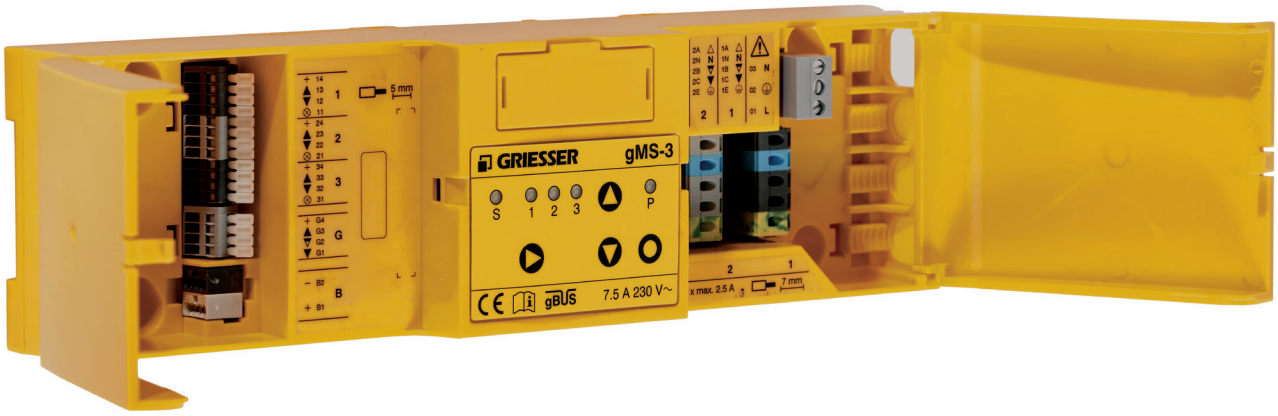
GRIESSER



GRIESSER

**Technisches Beilageblatt**

**gBUS gMS-3**

*Produktbeschreibung*

Motorsteuerung für den elektrischen Antrieb von Lamellenstoren, Markisen, Fassadenmarkisen, Rollladen oder Fenstern.

*Sicherheitshinweise*

Anschlussarbeiten und Inbetriebnahme des Gerätes dürfen nur von einer autorisierten Elektro-Fachkraft vorgenommen werden

Die Geräte müssen eindeutig identifiziert und auf einen Leitungsschutzschalter zugewiesen sein

Die Installationsart muss sicherstellen, dass ohne Werkzeug die Berührung von Niederspannungsleitungen am Gerät nicht möglich ist

Für Installation, Montage, Betrieb und Unfallverhütung sind die regional gültigen Vorschriften anzuwenden

Die Verdrahtung von Bedienstellen und BUS muss den SELV Anforderungen genügen

Anschluss- und Wartungsarbeiten dürfen nur in spannungsfreiem Zustand durchgeführt werden

Wenn ein gefahrloser Betrieb nicht möglich ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bzw. ist ausser Betrieb zu setzen

Das Gerät darf nur für den bestimmungsgemässen Einsatz innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwendet werden

Die technischen Daten inkl. Normenhinweise sind den Planungsunterlagen zu entnehmen ( www.griessergroup.com -> Region -> Sprache -> Produkte -> Steuerungen)

*Installationshinweise*

**Gerät**

- Schutzklasse: I gemäss EN 60730-1
- Schutzart: IP 20 gemäss EN 60529 (in geschlossenem Zustand)
- Bemessungsstossspannung: 4000V gemäss IEC 60664-1
- Betriebsumgebung: trockene Räume, -5 … +55 °C, Verschmutzungsgrad 2
- Softwareklasse: A gemäss EN 60730-1
- Montage: Brüstungskanal, Zwischenboden oder Hohldecke

**Netzanschluss**

- Spannung: 230 V AC ±10%, 50 Hz, Leitungsschutzschalter max. 16 A
- Leitung: 3 Leiter (L, N, PE), max. 2,5mm2, ein- oder feindrähtig

**Motoranschluss**

- Motortyp: Asynchronmotor 230 V, 50 Hz, max. 2,5 A mit 2 oder 3 mech. Endschaltern, Leistungsfaktor > 0,9
- Leitung: 5 Leiter (AUF, AB1, AB2, N, PE), 1,5 mm2, ein- oder feindrähtig, Motor-Neutralleiter kann einzeln oder gemeinsam geführt werden.

**Lokalbedienung**

- Stromkreis: SELV
- Leitung: 4 Leiter (LED, AB, AUF, +12 V DC), 1 x Ø 0,8 mm, eindrähtig, verdrillt (mind. 5 Schläge pro Meter), Leitungslänge max. 100 m, potentialfreien Schaltkontakt verwenden.

**Gruppenbedienung**

- Stromkreis: SELV
- Leitung: 4 Leiter (AB2, AB1, AUF, +12 V DC), 1 x Ø 0,8 mm, eindrähtig, verdrillt (mind. 5 Schläge pro Meter), Leitungslänge max. 100 m, potentialfreien Schaltkontakt verwenden.

**gBUS**

- Stromkreis: SELV, PELV durch Anschluss einer Zentrale an den BUS
- Leitung: U72, 4 Leiter, Ø 0.8mm, eindrähtig, paarweise verdrillt (min. 5 Schläge pro Meter)
- Länge: max. 700 m pro physikalischem Segment, max. 350 m zwischen Spannungsversorgung und Teilnehmer
- Abschirmung: wird empfohlen
- Verdrahtung: freie Topologie ausser Ring, Polarität beachten

*Externe Bedienstellen*

**Funktionsweise der Lokalbedienung**

- Obere/Untere Endlage: langer Tastendruck AUF/AB
- Beschattungsposition: langer Tastendruck AB, unmittelbar danach kurzer Tastendruck AB
- Stop: kurzer Tastendruck in Gegenrichtung
- Lamellen verstellen: kurzer Tastendruck AUF oder AB im Stillstand

**Statusanzeige der Lokalbedienung**

- LED blinkt: manuelle Bedienung gesperrt, Sicherheitssperre gesetzt
- LED leuchtet: manuelle Bedienung möglich, Automatik gesperrt

**Funktionsweise der Gruppenbedienung**

- Die Befehle entsprechen der Lokalbedienung und wirken auf alle Kanäle des Gerätes
- Beschattungsposition: langer Tastendruck AB1

*Konfiguration*

Die Konfiguration erfolgt über das BUS Tool. Detaillierte Einstell- und Funktionsmöglichkeiten sind in der Online-Hilfe der Applikation beschrieben.

Bei Parallelschalten mehrerer Geräte ist die Buslast abzuschätzen und bei Bedarf zu reduzieren

Mit der Programmiertaste wird der Programmiermodus ein- und ausgeschaltet. Die Programmier-LED zeigt den Modus an. Lässt sich die LED nicht einschalten, fehlt die Busspannung. Die physikalische Adresse ist nur bei eingeschalteter LED programmierbar.

*Inbetriebnahme*

- Überprüfen des Gerätes, der Klemmen und Anschlüsse (Sichtkontrolle)
- Motoren dürfen nicht parallel geschaltet werden
- Einschalten der Versorgungsspannung. Spannung und Status-LED am Gerät überprüfen
- Mittels Prüftasten am Gerät die Funktion und Drehrichtung prüfen. Bei falscher Drehrichtung Motoranschluss richtig stellen. Funktion wie Lokalbedienung
- Falls installiert, die Funktion der Lokal- und Gruppenbedienung prüfen. Bei falscher Laufrichtung der Lokal- und Gruppenbedienung richtig stellen.
- Lamellenstoren, Markisen, Fassadenmarkisen, Rollladen und Fenster nach dem Test in die sichere Endlage fahren (i.d.R. oben)
- Alle Abdeckungen montieren, evtl. spezifische Beschriftungen anbringen, Anlagendokumentation nachführen

013826.911 / V1.6 / 03/22



GRIESSER

**Fiche annexe technique**

**gBUS gMS-3**

*Description du produit*

Commande moteur pour les entraînements électrique de brise-soleil orientables, stores bannes, stores de façade, volets roulants ou fenêtres.

*Indications de sécurité*

Les travaux de raccordement et la mise en service de l'appareil ne peuvent être effectués que par des personnes spécialisées

Les appareils doivent être clairem. identifiés et impérativement installés avec un disjoncteur en amont

L'installation doit être effectuée de manière à ce qu'aucun contact avec les lignes de basse tension sur l'appareil ne soit possible sans outil

Les directives régionales en vigueur doivent être appliquées pour l'installation, le montage, l'exploitation et la prévention des accidents

Le câblage des commandes et du BUS doit sadisfaire aux exigences SELV

L'alimentation électrique doit être interrompue avant d'effectuer des opérations de raccordement et de manutention

Si l'utilisation présente un danger potentiel, l'appareil ne doit pas être mis en service resp. faut être mis hors service

L'appareil doit être utilisé uniquement en relation des données techniques pour l'usage prévu à l'origine

Les données techniques ainsi que les normes sont indiquées dans les documents de planification ( www.griessergroup.com -> Région -> Langue -> Produits -> Automatismes)

*Indications d'installations*

**Appareil**

- Classe de protection: I selon EN 60730-1
- Type de protection: IP 20 selon EN 60529 (en position fermée)
- Tension d'impulsion nominale: 4000V selon IEC 60664-1
- Environnement de service: locaux sec, -5 … +55 °C, degré de pollution 2
- Logiciel de classe: A selon EN 60730-1
- Montage: canal d'allège, faux-plancher ou faux-plafond

**Raccordement réseau**

- Tension: 230 V AC ±10%, 50 Hz, disjoncteur en amont max. 16 A
- Ligne: 3 conducteurs (L, N, PE), max. 2,5mm2, câble rigide ou souple

**Raccordement moteur**

- Type moteur: asynchrone 230 V, 50 Hz, max. 2,5 A avec 2 ou 3 fins de course méc., facteur de rendement > 0,9
- Ligne: 5 conducteurs (MON, DES1, DES2, N, PE), 1,5mm2, monobrin ou multibrins, le fil moteur neutre peut être séparé ou partagé.

**Commande individuelle**

- Circuit de courant: SELV
- Ligne: 4 conducteurs (LED, DES, MON, +12 V DC), 1 x Ø 0,8 mm, câble rigide, torsadé (min. 5 torsions par mètre), longueur de ligne max. 100 m, utiliser contact de potentiel flottant.

**Commande groupée**

- Circuit de courant: SELV
- Ligne: 4 conducteurs (DES2, DES1, MON, +12 V DC), 1 x Ø 0,8 mm, câble rigide, torsadé (min. 5 torsions par mètre), longueur de ligne max. 100 m, utiliser contact de potentiel flottant.

**gBUS**

- Circuit de courant: SELV, PELV par le raccordement d'une centrale au BUS
- Ligne : U72, 4 fils, Ø 0,8 mm, monobrin, torsadés par paire (au moins 5 torons par mètre)
- Longueur : 700 m maximum par segment physique, 350 m maximum entre l'alimentation et le participant
- Blindage : recommandé
- Câblage : topologie libre sauf en anneau, respecter la polarité

*Commande externe*

**Fonction de la commande individuelle**

- Fin de course en-haut/en-bas: longue pression touche MON/DES
- Position d'ombrage: longue pression touche DES, immédiatement à la suite une brève pression sur la touche DES
- Stop: brève pression sur la touche de direction opposée
- Orienter les lames: brève pression sur les touches MON ou DES à l'arrêt

**Signalisation de la commande individuelle**

- LED clignote: la commande manuelle est bloquée, blocage de sécurité activé
- LED allumée: la commande manuelle est possible, bloqué automatisme

**Fonction de la commande de groupe**

- Les commandes correspondent à la commande locale et agissent sur tous les canaux de l'appareil
- Position d'ombrage: longue pression touche DES1

*Configuration*

La configuration se fait à l'aide de l'outil BUS. Les possibilités de réglage et les fonctions sont décrites en détail dans l'aide en ligne de l'application.

Lors du raccordement en parallèle de plusieurs appareils, estimer la charge du bus et la réduire si nécessaire

Enclencher/déclencher le mode de programmation avec la touche de programmation. La LED de programmation indique le mode. Si la LED ne s'allume pas, il manque la tension de la ligne du BUS. La programmation de l'adresse physique est seulement possible lor

*Mise en service*

- Contrôler l'appareil, les bornes et les raccordements (contrôle visuel)
- Les moteurs ne doivent en aucun cas être branchés en parallèle
- Enclencher la tension d'alimentation. Contrôler la tension et la LED d'état sur l'appareil
- Vérifier à l'aide des touches de contrôle de groupe sur l'appareil le fonctionnement et le sens de rotation. Rétablir le branchement du moteur en cas de sens de rotation incorrect. Fonctionnement comme commande locale
- Si installé,contrôler le fonctionnement de la commande individuelle et de groupe. En cas de faux sens de marche, corriger la commande individuelle et de groupe.
- Après le test, placer les brise-soleil orientables, les stores bannes, les stores de façade, les volets roulants et les fênetres en position finale sûre (habituellement en haut)
- Monter tous les couvercles, faire des marquage spécifiques éventuels, établir la documentation de l'installation

**Foglio allegato tecnico**
**gBUS gMS-3**

*Descrizione del prodotto*

Comando motore per motori elettrici da tende veneziane, tende da sole, tende da sole per facciate, avvolgibili o finestre.

*Indicazione di sicurezza*

Le operazioni di collegamento e di messa in funzione del apparecchio possono essere effettuate solo da una persona competente

I dispositivi devono essere identificati univocamente e assegnati a un interruttore automatico

Il tipo di installazione deve garantire che senza attrezzi sia impossibile toccare il cavo della bassa tensione nel dispositivo

Per l'installazione, il montaggio, l'azionamento e la prevenzione infortunistica si devono applicare le disposizioni regionali vigenti

Il cablaggio di comandi e BUS deve soddisfare i requisiti SELV

L'alimentazione elettrica deve essere interrotta prima di effettuare le operazioni di collegamento e manutenzione

Se non è possibile un funzionamento privo di rischi, l'apparecchio non deve essere messo in servizio rispettivamente deve essere messo fuori servizio

L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in relazione ai dati tecnici per l'utilizzo previsto all'origine

I dati tecnici incl. le note relative alle norme sono contenuti nei documenti di planificazione ( www.griessergroup.com -> Regione -> Lingua -> Prodotti -> Automatizzazioni)

*Indicazioni di installazioni*

**Apparecchio**

- Classe di protezione: I secondo EN 60730-1
- Grado di protezione: IP 20 secondo EN 60529 (in chuisa stato)
- Tensione nominale ad impulso: 4000V secondo IEC 60664-1
- Ambiente di esercizio: locali secchi, -5 … +55 °C, grado di inquinamento 2
- Classe di software: A secondo EN 60730-1
- Montaggio: canale di parapetto, pavimento tecnico o controsoffitti

**Collegamento alla rete**

- Tensione: 230 V AC ±10%, 50 Hz, interruttore automatico max. 16 A
- Linea: 3 conduttori (L, N, PE), max. 2,5mm2, cavo rigido o flessibile

**Collegamento motore**

- Tipo di motore: motore asincrono 230 V, 50 Hz, max. 2,5 A con 2 o 3 finecorsa mecc., fattore di rendimento > 0,9
- Linea: 5 linee (SU, GIU1, GIU2, N, PE), 1,5 mm2, cavo rigido o flessibile. Il neutro del motore può essere collegato separatamente o in gruppo.

**Comando locale**

- Circuito di corrente: SELV
- Linea: 4 conduttori (LED, GIU, SU, +12 V DC), 1 x Ø 0,8 mm, cavo rigido, torsioni (min. 5 giri ogni metro), lunghezza della linea max. 100 m, utilizzare contatto potenziale galleggiante.

**Comando gruppo**

- Circuito di corrente: SELV
- Linea: 4 conduttori (GIU2, GIU1, SU, +12 V DC), 1 x Ø 0,8 mm, cavo rigido, torsioni (min. 5 giri ogni metro), lunghezza della linea max. 100 m, utilizzare contatto potenziale galleggiante.

**gBUS**

- Circuito di corrente: SELV, PELV tramite collegato d'una centrale al BUS
- Cavo: U72, 4 conduttori, Ø 0,8 mm, filo singolo, intrecciato a coppie (min. 5 giri ogni metro)
- Lunghezza: max. 700 m per segmento fisico, 350 m massimo tra l'alimentatore e il partecipante
- Schermatura: viene consigliata
- Cablaggio: topologia libera eccetto ad anello, rispettare la polarità

*Comando esterno*

**Funzione del comando locale**

- Finecorsa superiore/inferiore: lunga pressione del tasto SU/GIU
- Posizione di ombreggiatura: lunga pressione del tasto GIU, subito seguita da una breve pressione del tasto GIU
- Stop: premere brevemente il tasto in direzione contraria
- Cambiare l'orientamento delle lamelle: premere brevemente il tasto SU o GIU all'arresto

**Segnalazione del comando local**

- LED lampeggiante: comando manuale bloccato, blocco di sicurezza impostato
- LED acceso: comando manuale possibile, bloccato automatica

**Funzione del comando gruppo**

- I comandi corrispondono al comando locale e agiscono su tutti i canali del dispositivo
- Posizione di ombreggiatura: lunga pressione del tasto GIU1

*Configurazione*

La configurazione viene eseguita tramite il BUS-Tool. Per le possibilità di impostazione e di funzione dettagliate, consultare la guida online dell'applicazione.

In caso di attivazione parallela di diversi dispositivi, è necessario stimare il carico del bus ed eventualmente ridurlo

Con il tasto del programmazione si inserisce/disinserisce il modus di programmazione. La LED di programmazione indica il modo. Se la LED non si accende, manca la tensione della linea BUS. La programmazione dell'indirizzo fisico é possibile solo se la LED

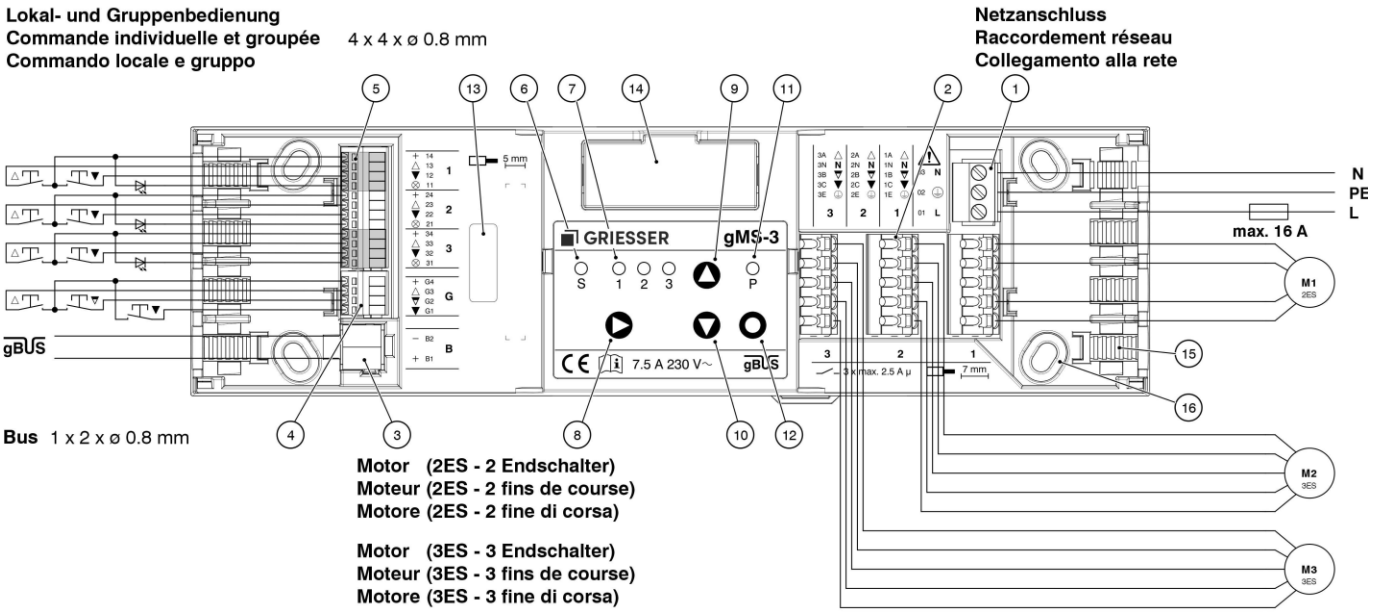
*Messa in servizio*

- Controllare l'apparecchio, i morsetti e i collegamenti (controllo visivo)
- I motori non devono mai essere collegati in parallelo
- Accendere la tensione d'alimentazione. Verificare all'apparecchio la tensione e la LED di stato
- Verificare il funzionamento e la direzione di rotazione con i tasti di prova gruppo sull'apparecchio. In caso di errata direzione di rotazione correggere il collegamento del motore. Funzione come comando locale
- Se é installato, verificare il funzionamento del comando locale e del gruppo. In caso di errata direzione di marcia correggere il comando locale e il gruppo.
- Portare le tende veneziane, le tende da sole, le tende da sole per facciate, gli avvolgibili e le finestre dopo il test in posizione finale di sicurezza (di norma in alto)
- Montare tutti i coperchi, effettuare evtl. etichette specifiche, attualizare la documentazione d'installazione



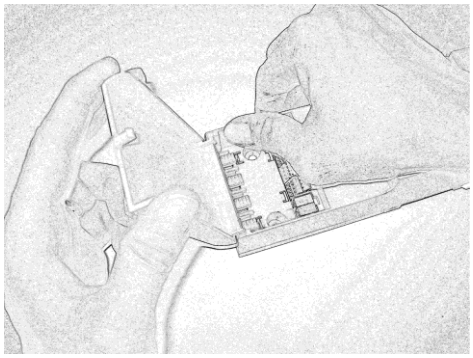
GRIESSER

Anschlussschema
Schéma de raccordement
Schema di collegamento




Achtung - bei Falschanschluss kann das Gerät zerstört werden!
Attention - le raccordement incorrect peut détruire l'appareil!
Attenzione - il collegamento sbagliato può distruggere l'apparecchio!

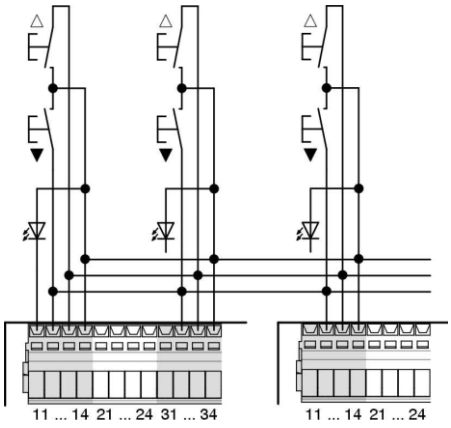
Motor-Neutralleiter kann einzeln oder gemeinsam geführt werden
Le neutre peut être raccordé individuellement ou en commun
Il neutro del motore può essere collegato separatamente o in comune



Die Seitenwand leicht nach aussen drücken, um den Klappdeckel auszurasten.
Appuyez légèrement la paroi latérale vers l'extérieur pour dégager le couvercle à charnière.
La parete laterale spingendo delicatamente verso l'esterno per sganciare il coperchio incernierato.

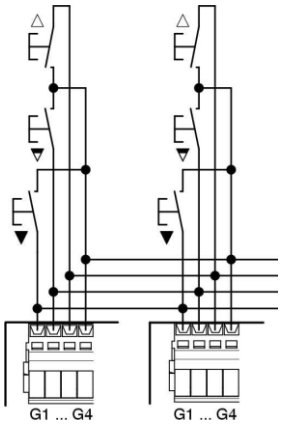
Verdrahtung von mehreren Bedienstellen an einen Anschluss:
Câblage de plusieurs commandes sur un raccordement:
Cablaggio di numerosi comandi su un collegamento:

Lokalbedienanschluss
Raccordement commande individuelle
Collegamento comando locale




Es dürfen max. 10 Kanäle durchgeschleift werden
Un maximum de 10 canaux peuvent être mis en boucle
È possibile mettere in loop un massimo di 10 canali

Gruppenbedienanschluss
raccordement commande de groupe
collegamento comando gruppo




Lokalbedienung mit Statusanzeige:
Nur eine LED pro Anschluss zulässig. LED-Anschlüsse nicht untereinander verbinden.
Commande individuelle avec LED d'état:
Une seul LED par raccordement admise. Ne pas raccorder plusieurs raccordements LED.
Comando locale con LED di stato:
Un singolo LED per collegamento ammessi. Non collegare numerosi collegamenti LED.

*Legende*

**Anschlüsse**

| | | |
|---|---|---|
| ① | N, PE, L | Netzanschluss |
| ② | 1, 2, 3 | Motoranschluss |
| ③ | B | gBUS |
| ④ | G | Gruppenbedienanschluss |
| ⑤ | 1, 2, 3 | Lokalbedienanschluss |
| △ | AUF | Obere Endlage |
| ▼ | AB, AB2 | Untere Endlage |
| ▽ | AB1 | Beschattungsposition |

**Bedien- und Anzeigeelemente**

| | | |
|---|---|---|
| ⑥ | S | Status-LED |
| ⑦ | 1, 2, 3 | Motorkanal-LED |
| ⑧▶ | | Auswahltaste Motorkanal |
| ⑨▲ | | Prüftaste Auf |
| ⑩▼ | | Prüftaste Ab |
| ⑪ | P | Programmier-LED |
| ⑫○ | | Programmiertaste |

**Mechanik**

| | |
|---|---|
| ⑬ | Beschriftungsfeld für ID |
| ⑭ | Steckplatz für Erweiterungsmodul |
| ⑮ | Zugentlastung mit Kabelbinder |
| ⑯ | Befestigungsloch |

*Légende*

**Raccordements**

| | | |
|---|---|---|
| ① | N, PE, L | Raccordement réseau |
| ② | 1, 2, 3 | Raccordement moteur |
| ③ | B | gBUS |
| ④ | G | raccordement commande de groupe |
| ⑤ | 1, 2, 3 | Raccordement commande individuelle |
| △ | MON | Fin de course en-haut |
| ▼ | DES, DES2 | Fin de course en-bas |
| ▽ | DES1 | Position d'ombrage |

**Commande et Signalisation**

| | | |
|---|---|---|
| ⑥ | S | LED d'état |
| ⑦ | 1, 2, 3 | LED du canal du moteur |
| ⑧▶ | | Touche de sélection du canal du moteur |
| ⑨▲ | | Touch de test montée |
| ⑩▼ | | Touch de test desente |
| ⑪ | P | LED de programmation |
| ⑫○ | | touche de programmation |

**Mécanique**

| | |
|---|---|
| ⑬ | Champ d'étiquetage pour l'ID |
| ⑭ | Emplacement pour module d' expansion |
| ⑮ | Décharge de traction avecr des colliers |
| ⑯ | Trou de fixation |

*Leggenda*

**Collegamenti**

| | | |
|---|---|---|
| ① | N, PE, L | Collegamento alla rete |
| ② | 1, 2, 3 | Collegamento motore |
| ③ | B | gBUS |
| ④ | G | collagemento comando gruppo |
| ⑤ | 1, 2, 3 | Collagemento comando locale |
| △ | SU | Finecorsa superiore |
| ▼ | GIU, GIU2 | Finecorsa inferiore |
| ▽ | GIU1 | Posizione di ombreggiamento |

**Comando e Segnalazione**

| | | |
|---|---|---|
| ⑥ | S | LED di stato |
| ⑦ | 1, 2, 3 | LED del canale del motore |
| ⑧▶ | | Tasto di selezione del canale del motore |
| ⑨▲ | | Tasto di controllo su |
| ⑩▼ | | Tasto di controllo giù |
| ⑪ | P | LED di programmazione |
| ⑫○ | | tasto di programmazione |

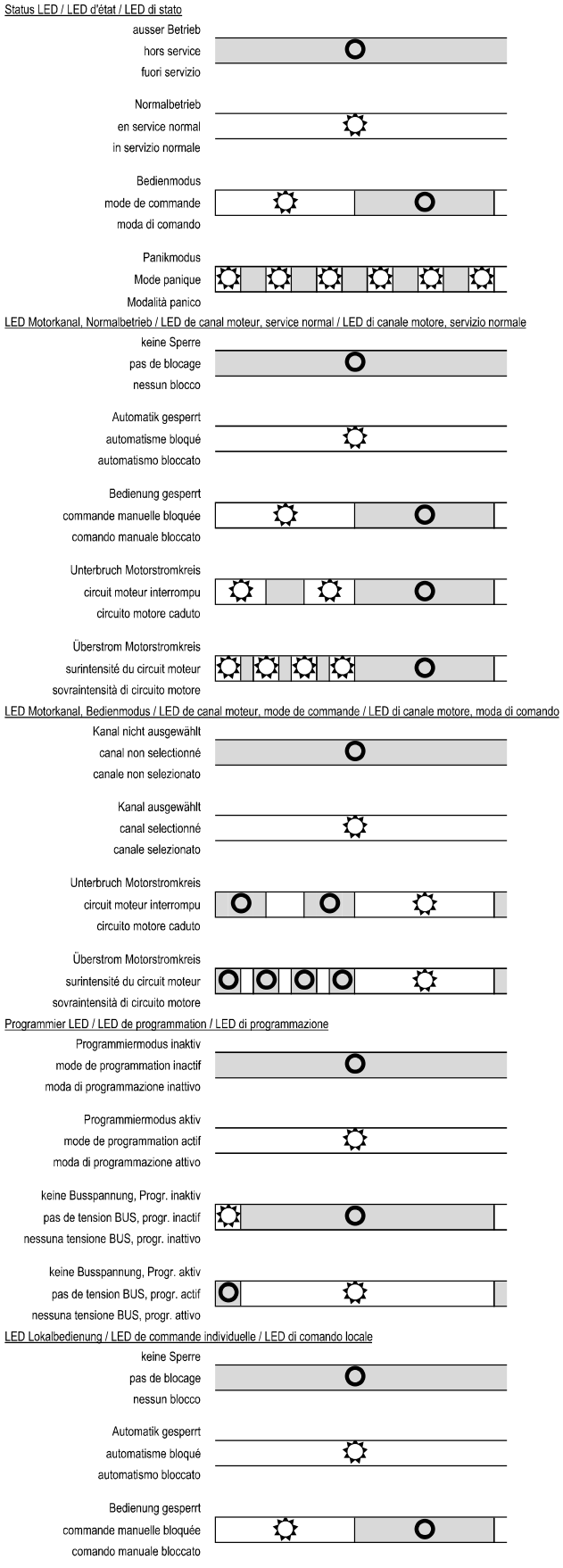
**Meccanica**

| | |
|---|---|
| ⑬ | Etichettatura campo per ID |
| ⑭ | Slot per modulo di espansione |
| ⑮ | Discarico del tirocon fascette |
| ⑯ | Foro di fissaggio |



GRIESSER

Anzeige am Gerät
Signalisation sur l'appareil
Segnalazione sul apparecchio




©2022 by
Griesser AG, Tänikonerstrasse 3, CH-8355 Aadorf
Tel. +41 58 822 42 42 / Fax. +41 58 822 43 43
www.griessergroup.com

Änderungen vorbehalten
Tout changement réservé
Con riserva di eventuali modifiche